15

VERSCHIJNT TWEEMAANDELIJKS

esperanto -PANORAMO

3de jaargang - nr. 3

uitgegeven door - eldonita de: Belga Esperanto-Federacio
redaktie - redakcio: Esperanto, dienst EP; Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne

mei - juni 1972

RECTOR VAN HET EUROPA-COLLEGE (BRUGGE) HOUDT PLEIDOOI VOOR ESPERANTO

Dr. Brugman, rector van het Europa-college in Brugge, verklaarde tijdens een televisie-interview in het programma „Europa nu" voorstander te zijn van de invoering van het Esperanto op alle scholen.

Tijdens dit programma van de Belgische televisie, Nederlandse uitzendingen, stelde reporter O. Grawet aan de rector de vraag hoe hij de functie van het Esperanto in het nieuwe Europa zag. Rector Brugman verklaarde hierop het volgende:
„Het is heel duidelijk dat, louter matematisch gezien, de invoering van een tweede taal zoals het Esperanto heel wat moeilijkheden uit de weg zou ruimen. Nochtans is het zo, dat op het ogenblik de meerderheid der politici nog geen Esperanto spreekt. Opdat we op korte termijn tot een oplossing zouden komen, moeten we dan alle politici en hooggeplaatste personen een zestal maanden vakantie geven opdat ze de taal zouden kunnen leren. De politici allen zes maanden vakantie geven gaat natuurlijk niet. Daarom zie ik maar één oplossing om het talenprobleem uit de weg te ruimen, nl. nu het Esperanto op alle scholen invoeren. Dan zal over dertig, veertig jaar iedereen, ook de leidinggevende personen, één gemeenschappelijke taal spreken."
Omer Grawet vroeg eveneens of dat aanvaarden van één internationale taal geen gevaren inhoudt voor de andere culturen, waarop de rector antwoordde dat iedereen, ook de kleinste volkeren, zijn eigen taal blijft spreken op lokaal niveau en de internationale taal daarbuiten. Gevaar voor de kleinere culturen is hier uiteraard niet aan verbonden.

In dat verband kunnen we nog aanstippen dat in de meeste landen van de verruimde EEG tests worden gedaan om de voor- en nadelen van de invoering van het Esperanto in het lager onderwijs te onderzoeken. In Antwerpen had vorig jaar een driedaags studiecongres plaats waaraan Esperantoleraars uit België, Nederland en de Duitse Bondsrepubliek deelnamen. Een gelijkaardig congres zal over enkele dagen opnieuw in Antwerpen plaatsvinden, nu echter ook met de medewerking van leraars uit Frankrijk en Groot-Brittannië.

==================================

STUDIEWEEK IN ANTWERPEN

Van 28 juli t.e.m. 4 augustus e.k. wordt er in het conferentie - oord „Puttenhof" in Schilde bij Antwerpen een studieweek voor leiders van jeugdgroeperingen gehouden. Het is de zevende maal dat zulke seminars met succes worden georganiseerd. De werktalen zijn Nederlands en Esperanto.
De prijs voor de hele week, alles inclusief, is 75 gulden of 1030 Bfr. Aan de Belgische deelnemers zullen de reiskosten integraal worden terugbetaald.
Men kan inschrijven bij de inrichters: Moderne Jeugdraad
Postbus 4098
Amsterdam
of bij: Belga Esperantista Junulara Asocio, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne. Girorekening van Moderne Jeugdraad is Amsterdam 30.93.94.

****

ESPERANTO-KONGRESO

Indien de drukker zijn best doet en de post een beetje meewil, dan krijgt u dit exemplaar van „Esperanto-Panoramo" nog voor het internationale congres in Antwerpen. Daarom geven we u hier nog enkele laatste details.

Op het ogenblik zijn er bijna 400 personen uit zowat alle landen van West-Europa ingeschreven, wat voor een lokaal congres een overweldigend succes kan genoemd worden. U die nog niet ingeschreven bent, kunt dit nog doen, ofwel door te telefoneren naar het nummer (03) 40 07 76, ofwel op zaterdag 29-4-1972 tussen 10.00 en 12.00 u. in het congresgebouw (Jan van Rijswijcklaan, zie plan hiernaast) aan het loket „KASO".

Daar er op het laatste ogenblik nog enkele veranderingen in het programma zijn moeten gebeuren, geven we het hier nogmaals volledig:

vrijdag, 28 april 1972

20.00 u. Avond aangeboden door de Antwerpse Esperantogroep „La Verda Stelo", ter gelegenheid van haar 65-jarig bestaan. Staan op het programma een voorstelling van een film en dia's over Antwerpen en de huldiging van de jubilarissen van de groep.
Deze avond vindt plaats in de Stedelijke School, Eikenstraat, Antwerpen.

zaterdag, 29 april 1972

10.00 u. Opening van het congresgebouw (Bouwcentrum, Jan van Rijswijcklaan). Opening van de boekenstand en van de verscheidene loketten (kas, afhalen van congresdocumenten, hoteldienst enz.).

11.00 u. Spreekbeurt door de Hr. Hans Bakker sr. (Amsterdam) over „De toepassing van het Esperanto in het alledaagse internationale leven".

Op hetzelfde ogenblik: openbare vergadering van „Belga Esperanto-Federacio".

14.30 u. „Esperanto Programita" : De Hr. Hermann Behrmann en Paul Peeraerts vertellen over hun ervaringen met het geprogrammeerde Esperanto-onderwijs.

16.00 u. Plechtige opening van het congres met groeten van officiële instanties. Gelegenheidstoespraak door de Hr. Jo Haazen.

17.45 u. Avondmaal (uitsluit.voor wie vooraf hiervoor inschreef!)

20.00 u. Internationaal Bal. Toegang gratis voor alle congressisten. Stadskleding.



zondag, 30 april 1972

9.30 u. Geleide wandeling door Antwerpen. Vertrek op de Handschoenmarkt (Put van Quinten Matsys).

10.30 u. Een delegatie wordt op het Stadhuis van Antwerpen ontvangen.

11.30 u. Eukumenische viering in de St.-Carolus Borromeuskerk, met medewerking van de zangeres Rita Gor.

13.00 u. Gezamenlijk middagmaal in het congresgebouw.

14.30 u. Spreekbeurt door Prof. Gaston Waringhien, voorzitter van de Esperantoacademie, Parijs, over „Lingvo kaj stilo de D-ro Zamenhof".

15.30 u. Verscheidene vergaderingen der deelnemende organisaties. Iedereen is hier welkom.

16.30 u. „De waarde van de kleine culturen en hun bestaanszekerheid op wereldvlak". Debat geleid door Dr. John Wells (Londen) en Dr. W.

Bormann (Hamburg).

18.00 u. Gezamenlijk avondmaal.

20.30 u. Culturele avond m.m.v. Tony Van Looy, Lieve Smet, het kamerkoor o.l.v. Jan Hellinck en de volksdansgroep „Mieke Stout".

maandag, 1 mei 1972

10.30 u. Spreekbeurt door Drs.E. Frederickx (Antwerpen) over „La medicina kaj filologia verko de Goropius Becanus, samtempano de Kristoforo Plantin".

11.30 u. Officiële sluiting van het congres.

12.30 u. Gezamenlijk middagmaal.

15.30 u. Bezoek aan Antwerpen.

Geregeld krijgen we briefjes in de zin van „Ik ben cursist van de Teleac-Esperantocursus. Zou ik nu al wat aan dat congres hebben of is het nog wat te vroeg?" Zoals we reeds vroeger schreven zal het zowel voor de Teleac-cursisten als voor de leerlingen van de cursus „Esperanto Programita" een uitzonderlijke kennismaking met de Internationale Taal zijn. Zij kennen ruimschoots voldoende om aan het congres genoegen te beleven.

Anderen vragen of men alle programma's moet volgen. Men mag uiteraard bijwonen wat men wil - voor sommige programma's moet de congreskaart kunnen worden voorgelegd. Deze kan in het congresgebouw worden afgehaald aan het loket „DOKUMENTOJ".

We hopen dus iedereen tijdens het 1 mei-weekend te ontmoeten!

=================================

ERRATUM

In het vorige nummer van „Esperanto-Panoramo" werd het boek van A. Fernandez „Senĝenaj dialogoj" als pseudo-wetenschappelijk betiteld. De juiste term was „populair wetenschappelijk". Waarvoor de excuses van de redactie.

„ESPERANTO PROGRAMITA"

- Einde maart verscheen het vierde en laatste deel van de geprogrammeerde Esperantocursus van Hermann Behrmann. De verzending is omwille van de Paasdagen niet bepaald vlug verlopen.
- De eersten die de hele leergang hebben gevolgd en die in de test slaagden, zijn reeds gekend. Ons hartelijk proficiat daarom aan:

  Mevr. Mia Schellekens, Kapellensteenweg 497, 2180 Kalmthout.

  De Hr. Michel Wils, Kalmthoutlaan 7, 2180 Kalmthout.

  De Hr. Tuur Hendrickx, Kapellenstraat 30, 2180 Kalmthout.

  De Hr. Frans Hendrickx, idem.

  De Hr. Pierre Hendrickx, idem.

  Mej. Lydia Vandekeybus, Handelaarstraat 16, 2180 Kalmthout.

  + De jonge Kalthoutse Esperantogroep zal deze even jonge nieuwe „esperantanoj" met veel genoegen begroeten!
- Wie nog aan deze nieuwe cursus wil meedoen kan zich opgeven bij P. Peeraerts, Drakenhoflaan 97, in 2100 Deurne. De gehele leergang met grammofoonplaten kost 370 fr. maar kan ook gratis ontleend worden.

=================================

DE ENGELSE TAAL MOET WEG UIT BANGLA DESJ

Volgens het Indiase persbureau zal per 1 januari 1973 het Engels uit de nieuwe staat Bangla Desj moeten verdwijnen.

De oude Pakistaanse grondwet vermeldde dat het Urdu en het Bengali de officiële talen van het land waren, met een tolerantie voor het gebruik van het Engels. Voortaan zal de enige taal van Bangla Desj het Bengali zijn. Praktisch betekent dit dat voor 1 januari 1973 alle Engelse verkeersborden, briefhoofden e.d. zullen verdwijnen.

Moderne mensen spreken **ESPERANTO**

persknipsels

HUMO, STRIJDTONEEL VAN ESPERANTO-SPREKENDEN

Om een of andere duistere en onbekende reden heeft het radio en tv-blad „Humo" het voor enkele weken nodig geacht de esperantisten en het Esperanto in het algemeen, belachelijk te willen maken. Of de reporter die het artikeltje ineen gestoken heeft hierin geslaagd is, blijft nog een andere zaak. Zinnen zoals „Esperanto is iets waar je op het eerste gezicht het nut niet van inziet" pleiten niet bepaald voor het intellectuele peil van deze man.
Als reactie hiertegen heeft „Humo" een hele hoop protestbrieven gekregen waarvan er drie werden gepubliceerd, o.a. een van de heer Jo Haazen, leraar Esperanto aan de Stedelijke Avondleergangen van de Stad Antwerpen. De heer J.Haazen toonde hierin aan dat het talenprobleem heel wat scherper is dan meestal wordt vermoed en dat het Esperanto hiervoor een pasklare oplossing kan zijn.
Een zekere P.B. uit Borsbeek was (en is) het hier blijkbaar niet mee eens. Hij komt met een aantal argumenten te voorschijn die totaal fout zijn, b.v. "In werkelijkheid is het Engels voor deze volkeren (Chinezen en hun verwanten) gemakkelijker te leren dan het Esperanto." Men moet geen doctor in de germanistiek of in de sinologie zijn om te weten dat het Engels voor een Chinees net zo moeilijk is als het Chinees voor ons.
Verscheidenen hebben aan de redactie van „Humo" in dezelfde zin geantwoord. Enkel het antwoord van de heer Haazen zelf werd gepubliceerd in het nummer van 23 maart. Hieruit willen we enkele fragmenten graag aan u laten lezen.

"Dat Aziaten veel gemakkelijker Engels leren dan Esperanto is uit de lucht gegrepen. P.B. heeft waarschijnlijk nog niet veel Chinezen of Japanners Engels horen spreken. In Japan bijvoorbeeld wordt met ingang van 1 januari 1973 het Engels als verplicht leervak in het middelbaar onderwijs geschrapt, wat reeds eerder gebeurd is in Zambia, Ceylon en Maleisië. Als hoofdreden wordt hiervoor opgegeven dat de kennis van het Engels bij de jeugd dermate slecht is dat men het aanleren van deze taal als tijdverlies beschouwt...
Wij mogen per slot van rekening niet vergeten dat het Engels als Germaanse taal, met zijn berucht moeilijke en onregelmatige fonetiek, bijzonder lastig is voor mensen buiten het Germaanse taalgebied. Bovendien verschilt de structuur van het Engels in wezen zeer veel van het denkpatroon van de Altaïsche talen, waaronder het Japans, dat in hoofdzaak berust op polysyllabische of agglutinerende structuren. Precies daarom leren Japanners veel vlotter Esperanto omdat er tussen beide talen een sterke gelijkenis in woordstructuur te vinden is. Mag ik er terloops op wijzen dat de Socialistische Partij van Japan de invoering van het Esperanto als verplicht leervak op haar programma heeft staan?
Mag ik er dan ook op wijzen dat wel het oud-Chinees sterk monosyllabisch is samengesteld, doch dat bij het huidige Chinees, met het Peking-Chinees als standaarddialect, het aantal eenlettergrepige woorden in de minderheid is. Dit in tegenstelling met wat P. B. beweert. Het groot aantal suffiksen b.v. maken dat duidelijk. Wat de mogelijkheid van het Engels betreft om van een substantief een werkwoord te maken, kan ik alleen maar zeggen dat soortgelijke bewerkingen in alle richtingen mogelijk zijn in het Esperanto.
(...) Dat het Engels in de wereld veld verliest is reeds duidelijk aangetoond door British Council. (n.v.d.r.: zie „Esperanto—Panoramo" van nov.-dec. 1971) De achteruitgang was zo opvallend dat de regering in Londen zopas het budget voor deze instelling ter verspreiding van het Engels in de wereld opmerkelijk verhoogd heeft. (...)"

De volledige tekst van dit document (dat over drie bladzijden loopt) kunnen we helaas niet integraal afdrukken. Fotokopieën ervan kunt u echter verkrijgen.

HET ERGSTE VAN HEEL EUROPA? - DAT IS ZEKER GROOT-BRITTANNIË

Deze titel is niet van ons, maar wel van het Britse blad „Leicester Mercury". Het blad verwijt zijn landgenoten dat ze taalkundig als volslagen onderontwikkelden moeten bestempeld worden. De tijd dat we van iedereen konden eisen (sic) dat ze Engels spraken, is nu wel voorbij, aldus de krant.
Sommige interessante paragraafjes uit dat artikel vertaalden we voor u:

"Onze krankzinnige bewering, dat ,zij' maar Engels moeten leren en onze weigering goede tolken op te leiden, brengt ons recht naar een taalkundige crisis. En als we in de Euromarkt treden dan gaan we pas helemaal van de regen in de drop geraken.
De Hr. B. Cook-Radmore, een ervaren taalkundig adviseur en voorzitter van de „British Council of Translators" vertelde ons het volgende: „Een hels probleem gaat het worden. Het zweet barst mij uit als ik me afvraag wie in hemelsnaam onze taalproblemen gaat oplossen. De houding van de Britse handelaren is nog net zo arrogant als honderd jaar geleden. Stel je voor, ik zei onlangs tegen een zakenman: ,Besef je wel dat we veertien jaar directieven, bepalingen en besluiten uit de Euromarkt-dossiers moeten vertalen?' Zijn antwoord was: ,Hoe zo? Ze hebben zeker toch wel de morele plicht die ons in het Engels te bezorgen?'
Zo'n arrogantie doet ons natuurlijk meer kwaad dan goed. Als een Brit eens een vertaling wil maken dan moet ze vooral vlug en goedkoop zijn. Als ze ooit een technische brochure in een vreemd idioom - b.v. Spaans - moeten vertalen, dan gaan ze naar ouwe Jones, de schilder, die Spaans spreekt. In feite is die drie keer naar de Costa Brava geweest, en daarmee basta. Later ontdekken ze dan dat ze een boekje hebben gepubliceerd dat half Spanje aan het lachen heeft gebracht. En wat besluit de Brit dan die eens op die manier zijn vingers heeft verbrand? Dat hij uit beleefdheid nooit meer vertalingen zal laten maken. Hij zal zijn brochures in het Engels zenden opdat iedereen precies zou weten wat erin staat en opdat ze zeker nooit meer met hem zouden lachen.""

Verder volgen in de Engelse tekst minder humoristische beschouwingen over de verschillende universiteiten waar men vreemde talen kan leren. De twee laatste zinnen uit het artikel willen we u echter zeker niet onthouden. We hebben getracht ze, net zoals het eerste stuk, zo precies mogelijk in het Nederlands om te zetten.

De „Leister Mercury" besluit aldus: „We hebben een verschrikkelijke behoefte aan goede vertalers in de Britse handel. Maar hoe om de duivel moker je ze dat in hun hersenen?"

51 EUROPESE ESPERANTOCONGRESSEN

Het veertiendaagse tijdschrift in Esperanto „Heroldo", maakte een lijst op van alle congressen die dit jaar in Europa plaatsvinden. In totaal zijn het er 51. Op sommigge ogenblikken hebben er zelfs acht congressen tegelijk plaats. Op kop staat Polen, de bakermat van het Esperanto, met zes congressen. Onmiddellijk volgen dan Duitsland, Frankrijk, Tsjechoslovakije en Hongarije met vijf. Zweden heeft er vier, Bulgarije, Italië en Joegoslavië drie, evenals België. Groot-Brittannië en Finland stellen het met twee. Bijna alle andere Europese landen hebben één congres, nl. Oostenrijk, Nederland, Denemarken, Zwitserland, Bulgarije, Finland en de Sovjet-Unie.

LA MONDA LINGVO-PROBLEMO

Wie zich voor taalkunde interesseert of voor het wereldtalenprobleem in het bijzonder, kunnen we niet genoeg aanraden het uiterst verzorgde tijdschrift „La Monda Lingvo-Problemo" te lezen. Het wordt uitgegeven bij Mouton in het Duits, Engels, Frans, Italiaans, Spaans en Russisch met uitgebreide samenvattingen in het Esperanto. Inlichtingen op het redactieadres. Proefnummer tegen 20 fr. + 2 zegels van 3,50 fr.

Betaalde u reeds uw lidgeld 1972 of uw abonnement op „Esperanto-Panoramo"?

SUNO KAJ OMBRO SUPER ESPERANTUJO

- Dum la 15-a Internacia Seminario de Germana Esperanto-Junularo, okazinta en Hamburgo ĉi-jare, ege inteligenta raportisto de la Hamburga Radio starigis al f-ino Ingrid Maier, anino de la Konstanta Komitato, la jenan demandon: „Kial do artefaritaj lingvoj kiel esperanto, ido kaj svahilo ne havas pli da sukceso en la mondo?" Feliĉe ke en Tanzanio oni ne povas kapti la Hamburgan Radion!
- La duobla numero de „Heroldo", aperinta la 16-an de marto, estas vere plej interesa, precipe pro la aldono pri medicinaj sciencoj kaj lingvistiko. Iomete frapis min tamen en kiel ĉiam lingve perfekta tutaĵo, la uzo de la neologismo „komputoro". Apud la oficiala „komputero", la neologismo „kompjutero" (por tiuj kiuj povus pensi, ke komputero estas ero de komputo...) kaj „komputilo" (kun ja tutalia signifo, sed ofte mise uzata), nun „komputoro". Vere riĉa nia lingvo. Kiu estos la unua kiu uzas „komputuro"?
- Alia revuo, kiun ni ĉiam kun plezuro trafoliumas, estas „IMLP" aŭ „La Monda Lingvo-Problemo". En la lasta numero aperas la kompleta debato, okazinta dum la UK en Londono, pri lingva komunikado en la moderna mondo. Al ĝi kontribuis M. Macmillan (nome de British Council), defendantoj de la franca kaj germana lingvoj, kaj s-roj Lapenna kaj Sadler. Tiu ĉi unika numero estas ankaŭ havebla sola, kontraŭ 3 gld. LMLP, Nieuwe Binnenweg 176, NL-3002 Rotterdam.
- Kiel jam pli frue anoncite, la Internacia Junulara Kongreso de Tutmonda Esperantista Junulara Organizo (TEJO), ĉi-jare ne okazos (kiel la „granda" UK) en Usono, sed en Toruń, Pollando. Kelkaj el Belgio jam enskribiĝis. La restadkostoj estas nekredeble malaltaj. Volonte informas Paul Peeraerts, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne.
- La multaj eksterlandanoj kiuj vizitos Antverpenon pro la Internacia Kongreso certe havos unikan impreson pri nia bela Skelda urbo. Ĉiuj preparoj estas faritaj por lerte gvidi ilin tra la kotejoj kaj inter la putoj de la subsurfaca...
- Propagandu kaj aĉetu la kurson „Esperanto Programita", la nuran kurson en la nederlanda sur kies kovrilo ne troviĝas stelo!
- UEA eldonis tre belaspektan senpagan broŝuron sub la titolo "Esperanto leren". Ĝi enhavas liston de ĉiuj lernolibroj de Esperanto en la nederlanda lingvo, ĉiuj gramatikoj, vortaroj ktp. Laŭ UEA tamen estis necese aldoni al la titoloj de ĉiuj verkoj publicitaj en Belgio, la klarigon ke ili estas verkitaj en "flandra nederlanda lingvo"... Protesto restis (ĝis nun) sen reago. Tre verŝajne ni ne devos koleri pri UEA, kies iniciato cetere estas valorega, sed pri iu "holanda nederlandano" kiu verkis la klarigajn tekstojn.



La programoj de la grupkunvenoj kaj eventuale aliaj tekstoj kiuj aperu en la venonta numero de "Esperanto-Panoramo" (aperdato 1-7-72), devas esti ĉe la redakcio, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne, antaŭ la 15a de Junio.

ANTWERPSE ESPERANTOGROEP „LA VERDA STELO"

Voorzitter: De Hr.J.Haazen, Groenstraat 12, 2510 Mortsel. T.: 400776.

Vergaderingen: vrijdags om 20 u. in zaal „Capitole", Gemeentestraat 15, 1ste verdieping, 2000 Antwerpen.

28/4 - Film en dia's over de stad Antwerpen, gepresenteerd door de Hr. Remy van Eynde. Huldiging van de jubilarissen.
Dit programma heeft uitzonderlijk niet in zaal „Capitole" plaats maar in de feestzaal van de stedelijke school, Eikenstraat, in Antwerpen. Toegang is zoals steeds vrij.

29-30/4 - 1/5 - Esperantocongres. Details op blz. 2 en 3.

5/5 - Terugblik op het Internationale Congres. Uitwisseling van kritiek, ideeën enz.

7/5 (zondag) - Wandeling in Zoersel o.l.v. de heer Montmirail. Samenkomst om 14.30 u. aan domein Risschot.
Met de autobus: vertrek Fr. Rooseveltplein 13.45 u, Turnhout - stopdienst.
Met de wagen: weg Antwerpen - Turnhout, even voorbij de abdij.

12/5 - De Heer Lernout spreekt over de architectuur van de verschillende hoeve-types.

19/5 - De Heer Jules Verstraeten houdt een spreekbeurt over het vervaardigen van glas.

26/5 - Muzikale kwis gepresenteerd door de Hr. P. Peeraerts.

2/6 - Dr. Wim de Smet (RUCA) spreekt over het universitaire onderwijs in het Esperanto.

4/6 (zondag) - Wandeling op de linker Scheldeoever. Samenkomst om 14.30 u. aan de ingang van de St.-Annatunnel (voetgangerstunnel) op de linkeroever.

9/6 - „Wat is uw IQ?" Voordracht met lichtbeelden door de Hr. P. Peeraerts.

16/6 - „Bezoek aan de Antwerpse ruines". Wandeling o.l.v. de heer E. Paesmans. Samenkomst op de Grote Markt (Brabo) om 19.45 u.

23/6 - Documentaire films gepresenteerd door de Hr. Remy van Eynde.

30/6 - „Vakantieplannen"; m.m.v. verscheidene leden.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 726 54 van La Verda Stelo, Deurne-Antw.

BLANKENBERGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De h. F.Couwenberg, Koninginnelaan 14, 8370 Blankenberge.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 5062 10 van mej. M.v.Mullem, Blankenberge.

BRUGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De h. C.Poupeye, F.de Goedelaan 17bis, 8000 Brugge. T.: 18 358.
Vergaderingen: dinsdags om de 14 dagen om 20 u. in Strijdershuis, Hallestraat 14, 8000 Brugge.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4835 33 van Bruĝa Grupo Esperantista.

BRUGSE ESPERANTOVERENIGING „PACO KAJ JUSTECO"

Voorzitter: De h. F.Roose, St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge. T.: 319 81.
Vergaderingen: donderdags om 20 u. bij een van de bestuursleden.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 9939 49 van Mw. Maertens, Brugge 4.

BRUSSELSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De Hr. R.Jacobs, Gen. Eenensstraat 94, 1030 Brussel.
Vergaderingen: 's maandags om 20 u. in Hotel Excelsior, Vooruitgangsstraat 7, 1000 Brussel.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 1230 48 van Esperantista Brusela Grupo.

GENTSE ESPERANTOCLUB

Correspondentie-adres: De Hr. A. Van de Velde, Belgradostraat 43, 9000 Gent. T.: 235640.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4769 82 van A.Van de Velde, Gent.

LEUVENSE ESPERANTOVERENIGING

Voorzitster: Mevr. A.Meurrens, Naamsestraat 78, 3000 Leuven. T: 23950.
Vergaderingen: donderdags om 20 u., Naamsestraat 78.

4/5 - Mej.M.T.Henquinez spreekt over keramiek.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4050 35 van Mej.Saelemaekers, Leuven.

ESPERANTO-JEUGDGROEP ST.-KRUIS

Leider: Dirk Iserentant.
Correspondentie-adres: Hilda Lauwers, A.Rodenbachstraat 25, 8320 Brugge. T.: 35 145.
Lidmaatschap: 60 fr. op prk. 10364 89 van Guido Maertens, St.-Kruis.

Correspondentie-adres Kortrijk: De Hr. C. Vanbiervliet, Oudenaardesteenweg 158, 8500 Kortrijk. T.: 200 11.

- --- TELEX - ---

Cape Kennedy (dpa) - Thomas Stafford John Swiggert en Donald Slayton, 3 Amerikaanse astronauten, beginnen Russisch te leren om de toekomstige ruimtereizen samen met de Sovjets „gemakkelijker" te doen verlopen... ---

Sapporo (opd) - Tijdens de Olympische winterspelen in Sapporo (Japan) zullen een aantal esperanto - tolken in dienst genomen worden om esperantisten uit alle landen te kunnen behulpzaam zijn. ---

Manchester (nnn) - Een enquête die aan de universiteit van Manchester (Groot-Brittannië) werd gehouden heeft uitgewezen dat 20 % van de vreemde studenten die officieel een goede kennis van het Engels hebben, niet in staat zijn een Engelse tekst te begrijpen. ---

Peking (bbc) - Volgens de Britse Radio hebben heel wat reporters die president Nixon in China begeleidden amper geweten waarover er gesproken werd, daar er niet genoeg tolken Chinees-Engels te vinden waren. ---

Dendermonde - Van de hand van P. De Smedt verscheen onlangs een overzicht van alle vertalingen in het Esperanto uit de Nederlandse literatuur. Het geheel vermeldt ca. 1200 vertalingen van 325 verschillende auteurs. Inlichtingen: P.De Smedt, Hemelstraat 67, 9330 Dendermonde. ---

Turku (re) - Het toerisme-bureau van Turku (Finland) kreeg in de voorbije maanden meer dan drieduizend brieven in het Esperanto ten gevolge van een advertentie in het tijdschrift van Universala Esperanto-Asocio. ---

Antwerpen - Van 1 april 1971 tot 31 december 1971 kwamen er in het Esperanto-secretariaat in Deurne 4233 poststukken binnen. Het aantal buitengaande poststukken bedroeg meer dan 12 000. ---

---

Esperanto-Panoramo

Abonnementen: leden: gratis
niet-leden: 20 fr. minim.
Postrekening 4493 86 van Balleux R., Deurne.
Publicatie van artikels is toegestaan. Graag een bewijsnummer.